

*Annex 1  
to Order 128 OS/D by FSBEI of HPE  
"Linguistics University of Nizhny Novgorod"  
dated July 2, 2015*

## **REGULATION**

### **on academic mobility of students of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Linguistics University of Nizhny Novgorod"**

#### **1. General Provisions**

1.1. The present Regulation on academic mobility of students of Federal Budgetary State Institution of Higher Professional Education "Linguistics University of Nizhny Novgorod" constitutes a local regulation applicable to teaching and learning as well as research procedures in force at the partnership educational institutions over a certain period for bachelors, masters, specialists and post-graduates while the Linguistics University of Nizhny Novgorod (hereinafter – LUNN) shall be engaged in co-operation with Russian and foreign Educational Institutions (hereinafter – EI's), organizations and foundations in the field of education and science.

Such educational partnership shall be based on intergovernmental and (or) interuniversity agreements.

1.2. This Regulation has been developed on the basis of the following regulatory provisions: Law of the Russian Federation № 273- FZ of December 29, 2012 "On education in the Russian Federation", LUNN Charter, and basic principles of the Bologna and Lisbon Declarations.

1.3. Aims of academic mobility shall be understood as follows:

- improving the quality of education;
- improving the efficiency of scientific research;
- sharing best practices of Russian and foreign leading EI's as regards forming common cultural and professional competences;
- establishing internal and external integration links.

1.4. This Regulation shall apply to LUNN students sent to partnership educational institutions under academic mobility programs for inclusive education, trainings (including language trainings) and practices, for participation in summer schools, joint research projects and scientific conferences, as well as to those who arrive at LUNN from partnership educational

institutions for inclusive education, trainings, scientific conferences, for participation in summer schools and joint research projects.

1.5. LUNN provides inclusive education both on a short-term (less than one semester) and long-term (for one or two semesters) basis.

This Regulation shall not apply to LUNN students' private trips connected with education, but not in line with their training program. Private trips are allowed during vacations or an academic leave. LUNN administration shall not be responsible for education of students during their private trips.

## **2. Basic terms and definitions**

**Academic mobility of students** – education and research at partnership EI's over a certain period.

**Inclusive education** – mastering a part of the major education program by students at a partnership EI, with the credits earned there recognized at the main EI.

**Individual curriculum** – a curriculum in effect over the period of students' education at a partnership EI, drawn up on the basis of LUNN training program and that of the partnership EI.

**Learning agreement** – an agreement, signed by the sending EI, the receiving EI and the student pursuing academic mobility, which contains information about the disciplines he/she will study at the receiving EI, acknowledgement of each other's marks by the partnership universities and information on the disciplines' workload.

**Transcript of records** – an extract from the official documents of the receiving EI, which contains a list of the disciplines studied by the student at the receiving EI and their total workload in credit units. The transcript shall contain a description of the grading system adopted at the receiving EI.

**Credit transfer** – a process that allows credits awarded by the receiving EI to be recognized by the sending EI, accumulated and included into the document about the completion of study requirements issued by the sending EI.

## **3. Coordination of academic mobility of LUNN students**

3.1. The process of academic mobility is supervised by the President, the Vice-President for academic affairs and the Vice-President for research.

3.2. Academic mobility is directly organized by the Head of the international office, the Deans, the Head of the international students' office, the academic program directors; other LUNN offices and organizational units may be involved if necessary.

3.3. Academic mobility programs are based on agreements between LUNN and Russian or foreign EI's. Draft agreements with foreign EI's are prepared by the international office, draft agreements with Russian EI's – by the Vice-President for academic affairs and the Vice-President for research.

3.4. Academic mobility may also be based on agreements between LUNN and Russian or international organizations and foundations.

3.5. Academic mobility can be initiated by students.

3.6. Students can be selected for participation in academic mobility programs in competitions based on the principles of openness, fairness and equality of opportunity. The following criteria shall be taken into account when evaluating individual achievements of the contestants: academic achievements, research performance, community commitment, fluency in the receiving country's language (in case of travelling abroad), the purpose and the expected results of studying at the partnership EI, the conformity of the program to the student's training program at LUNN.

3.7. Students who plan to participate in an academic mobility program shall apply for an individual schedule in case of short-term programs (up to three months) or an individual curriculum in case of long-term programs (more than three months).

Individual curriculum is prepared by the Dean's assistant for academic mobility, and is coordinated with the Dean and Heads of the Chairs, related to the disciplines which the student will study during the semester (term).

3.8. The Head of the academic mobility program cooperates with the Dean's assistant (Head of the international students' office) and the student to prepare the following set of documents:

- the student's application for the academic mobility program and for an individual schedule/curriculum (Annex 1),
- a copy of the official invitation from the receiving EI,
- an individual schedule (Annex 2) or individual curriculum (Annex 3) for the program period,
- a draft order on the student's being sent to the receiving EI and provided with an individual schedule/curriculum (Annex 4),
- a report of the contest committee (if a competition was held to select students for the program).

3.9. Upon the recommendation of the Dean and at least a week prior to the student's departure the order is issued on sending the student to the partnership EI and providing them with an individual schedule/curriculum.

3.10. Students shall undergo an enrollment procedure in accordance with the rules of the receiving EI.

3.11. The copies of the orders, the student's applications, the individual schedule/curriculum and the invitations are sent to LUNN personnel department and are kept as a part of the student's educational record.

3.12. If necessary, the student can make changes in the individual curriculum by signing a Learning Agreement (Annex 5) within one month of the arrival date at the partnership EI. A scan of the Learning Agreement signed by the receiving EI and by the student shall be sent for approval to the student's department at LUNN by e-mail. By signing the Learning Agreement, LUNN representatives ensure the recognition of the training period and the transfer of credits (or the recognition of completed internships), providing the student passes the interim assessment at the partnership EI.

3.13. When the LUNN student has completed the training at the partnership EI, their training period needs to be recognized in the relevant documents issued by the Dean's office. The training period at the partnership EI shall only be recognized if a complete set of documents is presented and all the procedures are carried out according to the rules, described in item 3.14. of this Regulation.

3.14. Within three days of the student's return from the partnership EI the student shall submit the notification of the completion of the inclusive education program, an application for the transfer of credits earned at the partnership EI and, in case of a long-term program, documents (a certificate or a verification letter) confirming successful completion of the individual curriculum (Annex 6). Deputy Dean of the department is responsible for the recognition of the training period and the transfer of credits earned at the partnership EI as well as the recognition of other educational activities. The total workload and the type of final assessment are taken into account in the procedure of credits transfer.

3.15. Based on the student's application and the statement made by the deputy Dean for academic mobility about the recognition of the program period and about the credits transfer the Dean refers an order to further approval within seven working days of the application submission (Annex 7).

3.16. Should the student fail to complete the approved individual curriculum, a re-examination schedule is arranged according to the established procedure.

#### **4. Coordination of academic mobility for students from partnership EI at LUNN**

4.1. When a foreign student is sent to LUNN to take part in a short-term (one semester) or long-term (up to one academic year) inclusive education program in line with the basic

educational program, the Head of the academic mobility program and the deputy Dean for academic mobility, representing the EI department where the student will study, prepare the following set of documents:

- the student's application for enrollment at LUNN for the program period (Annex 8),
- a Learning agreement and an Annex thereto (Annex 9)
- a draft enrollment order (Annex 10),
- a cost estimate.

4.2. The EI's international office opens an educational record for the student.

4.3. When the student has finished inclusive education at LUNN, the Dean of the department refers a expulsion order and a transcript of the student's academic records at LUNN for further approval.

4.4. When a foreign student is sent to LUNN to take part in an inclusive education program of according to an additional educational program, the Head of the academic mobility program together with the Head of the international students' office prepare the following set of documents:

- a Learning agreement,
- a draft enrollment order,
- a cost estimate.

4.5. When the student has finished inclusive education at LUNN, the Head of the international students' office refers a expulsion order and a certificate verifying the student's academic records on an additional educational program at LUNN for further approval.

## **5. Information support of academic mobility**

5.1. Information support of academic mobility is provided by the international office, departments, research departments, resource centers, deans' offices and the international students' office, and includes sharing information about various programs of academic mobility, as well as procedures and documents required for participating in an academic mobility program.

5.2. Information support of academic mobility is provided in the following ways: publication of relevant information on the official website of LUNN, on notice boards in the university, distribution of newsletters to the LUNN academic divisions and to partnership EI's, holding meetings with students and in other ways.

5.3. The year completed, the departments and the international students' office cooperate with the international office in order to prepare an academic mobility review, which is posted on the website of LUNN.

## **6. Financial support of academic mobility programs**

Academic mobility programs can be financed from various sources including: funds received from income-generating activities, funds allocated for the support and development of higher education, the receiving EI's funds including grants from international organizations and private foundations, personal savings of students.

## **7. Responsibilities of the partnership EI's as regards supporting academic mobility**

7.1. The sending EI shall:

- make agreements with partnership EI's on coordination of academic mobility programs;
- provide free and equal access to information about academic mobility programs and about the criteria for selecting participants under such programs;
- provide assistance and consultation in the preparation of documents for academic mobility programs;
- supervise the preparation of documents, which regulate the student's stay at the partnership EI for the period of the academic mobility program.

7.2. The receiving EI shall:

- make foreign students acquainted with the student visa requirements of the receiving country;
- take necessary administrative measures to create conditions for the participant of the academic mobility program to be able to complete the approved individual curriculum;
- provide assistance in solving educational, accommodation and everyday problems;
- provide an opportunity for students from partnership EI's to use the material and technical resources of the receiving EI;
- make sure that the documents confirming the students' legal residence status for the program period are provided in time and executed correctly;
- provide the students with a duly executed document confirming the learning results at the end of the program period.

## **8. Rights and responsibilities of the students participating in an academic mobility program**

8.1. The students have the right:

- to choose subjects that are provided in the partnership EI before the start of the academic mobility program;
- to make changes in the individual curriculum within one month of the arrival date at the partnership EI in case there are changes in the program at the partnership EI; the changes to the individual curriculum shall be approved by both EI's;

- to use academic, research, material and technical resources of the receiving institution;
- to receive documents which contain the program results.

8.2. The students shall:

- promptly execute documents required for participation in the academic mobility program;

- arrive at the partnership EI on time;

- respect the legislation of the receiving country, the EI's internal regulations, the EI's Charter and other local rules and regulations throughout the program period;

- complete the approved individual curriculum;

- return to the sending EI on time upon completion of the program.

*The Regulation was adopted by the Academic Council of FSBEI HPE "Nizhny Novgorod State Linguistics University" on May 29, 2015, minute of meeting № 10.*

Annex 1  
to the Regulation on academic mobility

To Chancellor of FSBEI of HPE  
"Linguistics University of Nizhny Novgorod"  
Boris A. Zhigalev

\_\_\_\_\_

(full name)

from student of \_\_\_\_\_

(group, department/branch)

home phone \_\_\_\_\_

mobile phone \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

**Application**

I would like to be permitted to study at \_\_\_\_\_ (*country and educational institution*) under academic mobility program (under terms of the agreement \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_) in the period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_.

I apply for approval of the individual schedule/curriculum for the program period.

Funding source: \_\_\_\_\_ .

(private means/ scholarship/ other)

Attached to the application you will find the individual schedule/curriculum and a copy of the official invitation.

Date

\_\_\_\_\_

Signature

**INDIVIDUAL CURRICULUM OF  
FULL NAME \_\_\_\_\_  
FOR THE PERIOD OF INCLUSIVE EDUCATION FROM .... TO...\***

Department \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ year  
Training program \_\_\_\_\_

№	Name of the discipline on the curriculum	Approximate dates and forms of assessment**								Note
		№ 1	№ 2	№ 3	№ 4	№ 5	№ 6	№ 7	№ 8	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.										
2.										
3.										
4.										

Date of preparation \_\_\_\_\_ Signature of the Head of the Chair (*signatures of the Heads of the Chairs, responsible for the disciplines included in the individual plan*) \_\_\_\_\_

Dean`s signature \_\_\_\_\_

*\*The original of the completed form is kept at the Dean`s office*

*\*\* If there are less (than 8) assessment events, there should be a dash in the empty boxes*

***Individual curriculum at the partnership educational institution (EI)***

Full name \_\_\_\_\_  
 Department \_\_\_\_\_ year \_\_\_\_  
 Training program \_\_\_\_\_  
 Training program specialization (master`s program) \_\_\_\_\_  
 The partnership EI \_\_\_\_\_

Department at the partnership EI \_\_\_\_\_  
 Training program \_\_\_\_\_  
 The dates of the program at the partnership EI \_\_\_\_\_

Transfer of credits in the following disciplines of the partnership EI`s curriculum, which have a correspondence in LUNN curriculum:

№	Disciplines in LUNN curriculum at the inclusive education period	Number of credits, form of assessment	Disciplines in the partnership EI`s curriculum	Number of credits, form of assessment
1.				

Transfer of credits in the following disciplines of the partnership EI`s, which are not included in LUNN curriculum:

Name of the discipline	Number of credits, form of control

Disciplines which are not included in the curriculum of the partnership EI, for which the student shall be assessed at LUNN after the end of the program at the partnership EI

Name of the discipline in LUNN curriculum	Number of credits, form of assessment	Training period	Form of study	Form of assessment	Professor

Correspondence of the grading system in LUNN and in the partnership EI

Mark in accordance with LUNN curriculum	Mark in accordance with the partnership EI`s curriculum
Excellent	
Good	
Satisfactory	
Poor	
Passed	
Failed	

Dean of the department \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

Heads of the Chairs (signatures of the Heads of the Chairs responsible for the disciplines included in the individual plan)

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/

Student

To be included in order

Please allow the student of the department \_\_\_\_\_ to participate in the academic mobility program (under the agreement \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_) and to study in \_\_\_\_\_ (*country and the educational institution*) for the period from \_\_\_\_\_ through \_\_\_\_\_.

Please approve the student's individual schedule from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ (Please approve the student's individual curriculum from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_).

Grounds: a personal application, an invitation from \_\_\_\_\_, individual schedule (individual curriculum).

**AGREED:**

Legal Adviser

Member of Educational Information Center (for fee-paying students)

Annex 5

to the Regulation on academic mobility

LEARNING AGREEMENT / СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБУЧЕНИИ

ACADEMIC YEAR / УЧЕБНЫЙ ГОД: 20\_\_ / 20\_\_ . FIELD OF STUDY / НАПРАВЛЕНИЕ  
ОБУЧЕНИЯ: \_\_\_\_\_

Name of student / Имя студента:	E-mail / Электронный адрес:	Phone number / Телефон:
Sending Institution / Направляющая сторона:		Country / Страна:

DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD/ ДЕТАЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ ЗА РУБЕЖОМ

Receiving institution / Принимающая сторона:	Country / Страна:
--	-------------------

Отформатировано: Русский  
(Россия)

	Course unit title / Официальное название курса Course title (as indicated in the information package)	Number of ECTS credits / Количество кредитов

Student's signature / Подпись студента	Date / Дата
--	-------------

<b>SENDING INSTITUTION / НАПРАВЛЯЮЩАЯ СТОРОНА</b> We confirm that the agreement is accepted / Мы подтверждаем, что данное Соглашение действительно.	
Departmental coordinator's signature / Подпись координатора программы от факультета	Institutional coordinator's signature / Подпись координатора программы от университета
Date / Дата	Date / Дата:

<b>RECEIVING INSTITUTION / ПРИНИМАЮЩАЯ СТОРОНА</b> We confirm that the agreement is accepted / Мы подтверждаем, что данное Соглашение действительно.	
Departmental coordinator's signature / Подпись координатора программы от факультета	Institutional coordinator's signature / Подпись координатора программы от вуза
Date / Дата	Date / Дата:

To Chancellor of of FSBEI of HPE  
"Linguistics University of Nizhny Novgorod"  
Boris A. Zhigalev

\_\_\_\_\_  
(full name)  
student of \_\_\_\_\_  
(group, department/branch)  
home phone \_\_\_\_\_  
mobile phone \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_

### Application

Please consider me having returned to studies at LUNN from \_\_\_\_\_ after completing the academic mobility program.

I apply for the recognition of disciplines studied at (*name of the partnership EI*) \_\_\_\_\_ in the period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_. The grounds of recognition include the Individual curriculum, Learning Agreement and Transcript of records (attached herewith).

Date

\_\_\_\_\_  
Signature

\*For students who have studied under a long-term inclusive education program

To be included in order

1. Please consider the student of group\_\_\_\_\_, the department\_\_\_\_\_, training program «\_\_\_\_\_», studying on free-of-charge (fee-paying) basis, having returned to studies at LUNN from \_\_\_\_\_ after completing the academic mobility program at\_\_\_\_\_ (*name of the educational institution, country*):

2. Please, recognize the disciplines studied at (*name of the partnership educational institution*)

---

Grounds: a private application, a verification letter of studying (certificate).

**AGREED:**

Member of Educational Information Center (for off-budget students)

Legal Adviser

Annex 8

to the Regulation on academic mobility

To Chancellor of FSBEI of HPE  
"Linguistics University of Nizhny Novgorod"  
Boris A. Zhigaliov

\_\_\_\_\_  
(full name)  
student of \_\_\_\_\_  
(country, educational institution)  
address \_\_\_\_\_  
mobile phone \_\_\_\_\_  
e-mail \_\_\_\_\_

### Application

Please enroll me on the \_\_\_\_\_ year at the \_\_\_\_\_ department under the training program for the period from \_\_\_\_\_ through \_\_\_\_\_ to study under the academic mobility program (as per the agreement \_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_\_).

Date

\_\_\_\_\_

Signature

**TO ORDER:**

1. This is to enroll \_\_\_\_\_ (*full name in Russian and in the corresponding foreign language*), student of \_\_\_\_\_ (*name of the educational institution*) (\_\_\_\_\_ *country*) on the basis of a cooperation agreement between FSBEI of HPE "Linguistics University of Nizhny Novgorod" and (*name of the educational institution*) into FSBEI of HPE "Linguistics University of Nizhny Novgorod" to study on an inclusive education program on the \_\_\_\_\_ year at the department \_\_\_\_\_ training program: \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ and allow him/her to attend the selected disciplines in accordance with the Learning agreement.

The university shall

- issue a student's ID card;
- appoint (*position, full name*) Head of the program;
- appoint the Dean's assistant for academic mobility \_\_\_\_\_ (*full name*) coordinator of the program;
- provide the student with accommodation at the LUNN hall of residence № 2 on the \_\_\_\_ floor and determine the cost of accommodation in accordance with current tariffs at the cost of the program's participant;
- entrust the responsibility for the student's stay, registration and migration registration on the Department of International Affairs.

Grounds: a personal application, the Learning agreement and the Annex to it (in 2 copies), the Dean's submission to order \_\_\_\_\_,

10.02.2014

*Dean*

**AGREED:**

Vice-President for academic affairs  
Vice-President for educational work  
Head of the Department of International Affairs  
Legal Adviser  
Director of Educational Information Center

Annex

To the Regulation on academic mobility

**ANNEX  
TO THE LEARNING AGREEMENT**

**Nizhny Novgorod**

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_ .

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "Linguistics University of Nizhny Novgorod" hereinafter referred to as the University (license of Federal Service for Supervision in the Sphere of Education and Science series AAA № 002241, registration number 2142, dated November 10, 2011), represented by President Boris Andreevich Zhigalev acting under LUNN Charter, and

\_\_\_\_\_  
(full name, year of birth, country of nationality (allegiance))

hereinafter referred to as the Student, collectively referred to as the Parties have concluded this Agreement as follows:

**1. SUBJECT**

1.1. The subject of this Agreement shall be the Student's training according to the program  
« \_\_\_\_\_ ».

(name of the program)

under the agreement between (*name of the educational institution, country*).

1.2. The training shall proceed as full-time (from \_\_\_\_\_ through \_\_\_\_\_) according to a basic educational program and shall be free of charge.

**2. OBLIGATIONS OF THE UNIVERSITY**

The University shall

- 2.1. Enroll the Student on the \_\_\_\_\_ year of the department \_\_\_\_\_ of the University.
- 2.2. Introduce the Student to the Regulations on education and residency of foreign citizens in Russia, LUNN Charter and internal regulations of the University and the residence hall.
- 2.3. Provide assistance to the Student in residence registration at the Federal migration service and in student visa extension in accordance with the legislation of the Russian Federation.
- 2.4. Allow the Student to use libraries, reading rooms, the educational information portal, the

University's sports and cultural facilities on equal terms with the students, citizens of the Russian Federation.

2.5. Provide assistance to the Student in the enforcement of their rights and protect their interests within the University's capabilities and competence.

2.6. Provide the Student with accommodation at the hall of residence on a fee-paying basis. Should the student be expelled from the University, he or she shall lose the right for accommodation at the residence hall.

2.7. Appoint \_\_\_\_\_ (*position, full name*) the Student's Advisor at the University

### **3. OBLIGATIONS OF THE STUDENT**

The Student shall

3.1. comply with the rules of stay, residence and movement established for foreign citizens by the legislation of the Russian Federation;

3.2. comply with LUNN Charter and internal regulations;

3.3. comply with university discipline rules, not be absent from classes without a reasonable excuse, inform the University about the reasons of their absence;

3.4. comply with the Constitution and laws of the Russian Federation established for foreign citizens, rules of entry, stay and movement on the territory of the Russian Federation, LUNN Charter and internal regulations of the University and the residence hall;

3.5. take good care of the University property (of the hall of residence, libraries, departments and university buildings);

3.6. purchase a medical insurance policy and a life insurance policy that include emergency medical assistance and insurance in case of repatriation;

3.7. register for the time of residence on the territory of the Russian Federation at agencies of the Federal migratory service and, in case of changing the place of residence or travelling outside Nizhny Novgorod or the Russian Federation, inform the advisor at least two (2) days prior to the intended departure;

3.8. pay for all the costs associated with the preparation and sending of the invitation and visas, as well as all expenses in case of the Student's deportation;

3.9. leave the Russian Federation within three days of the Student's expulsion order date.

### **4. FINANCIAL TERMS**

4.1. The Student shall not be paid scholarship or provided with other forms of financial support by the University.

4.2. The University shall cover no insurance of the Student's life, health and property, as well as no expenses caused by force majeure concerning the Student.

4.3. The University shall not cover any expenses concerning the Student's trip to his native country and back or any other private trips.

4.4. The University shall assume no liability for expenses, caused the Student's violation of the

current legislation of the Russian Federation.

4.5. The University shall not be held responsible for any of the Student's debts to legal and natural persons.

**5. PROCEDURE OF THE CONCLUSION OF THE AGREEMENT. TERMINATION OF THE AGREEMENT**

5.1. This Agreement shall come to force after signing by both parties and shall be valid until the Student's expulsion order is issued.

5.2. Each Party has the right at any time to terminate this Agreement by sending a written notice to the other Party.

**6. SETTLEMENT OF DISPUTES**

6.1. In case of disputes or disagreements arising out of the present Agreement the Parties shall do their utmost to settle such dispute or disagreement in any amicable way.

6.2. If no settlement is achieved the dispute or disagreement shall be subject to consideration by Russian courts as set forth in the Russian law.

**7. CONCLUDING PROVISIONS**

7.1. Any and all provisions of this Agreement have been explained to the Student and he/she has unambiguously accepted the same and has no questions thereon.

7.2. The present Agreement signed, all terms and conditions of previous negotiations and correspondence shall be considered invalid.

7.3. Any amendments and additions hereto shall be made in writing and signed by both Parties.

7.4. Any additional provisions shall be issued as an annex to this Agreement to form an integral part hereof.

7.5. The present Agreement has been made in duplicate in Russian, signed by both Parties and certified by the University seal. One copy shall be kept at the University, and the other one shall be kept by the Student.

7.6. The Learning Agreement shall be an integral part of this Agreement.

**8. LEGAL ADDRESSES OF THE PARTIES**

**THE UNIVERSITY**

Address: 31 A, Minin St., Nizhny Novgorod, 603155, Russia

Bank details:

Settlement account 40503810700001001088

Main Financial Settlements Center of

Main Administration of Bank of Russia in

The Student

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(FULL NAME ACCORDING TO THE PASSPORT)

Nizhny Novgorod region  
BIC 042202001 TIN 5260047352  
TRRC (Tax Registration Reason Code)  
526001001  
Phone/fax: (831)436-15-75, 436-20-49

Passport \_\_\_\_\_  
issued \_\_\_\_\_  
valid  
through \_\_\_\_\_

**President** \_\_\_\_\_ **Boris A. Zhigalev**

**Student** \_\_\_\_\_

